

Affilatrice Rettificatrice Di Precisione Per Lame Rettilinee e Superfici Piane
Precision Grinding Machine For Knife Blades And Even Surfaces
Präzisionsschleifmaschine für Messer und ebene Oberflächen
Affûteuse De Précision Pour Lames À Couteau Et Surfaces Planes
Afiladora De Precisión Para Hojas De Cuchilla Y Superficies Planas

i20



ilmetech
ITALIA

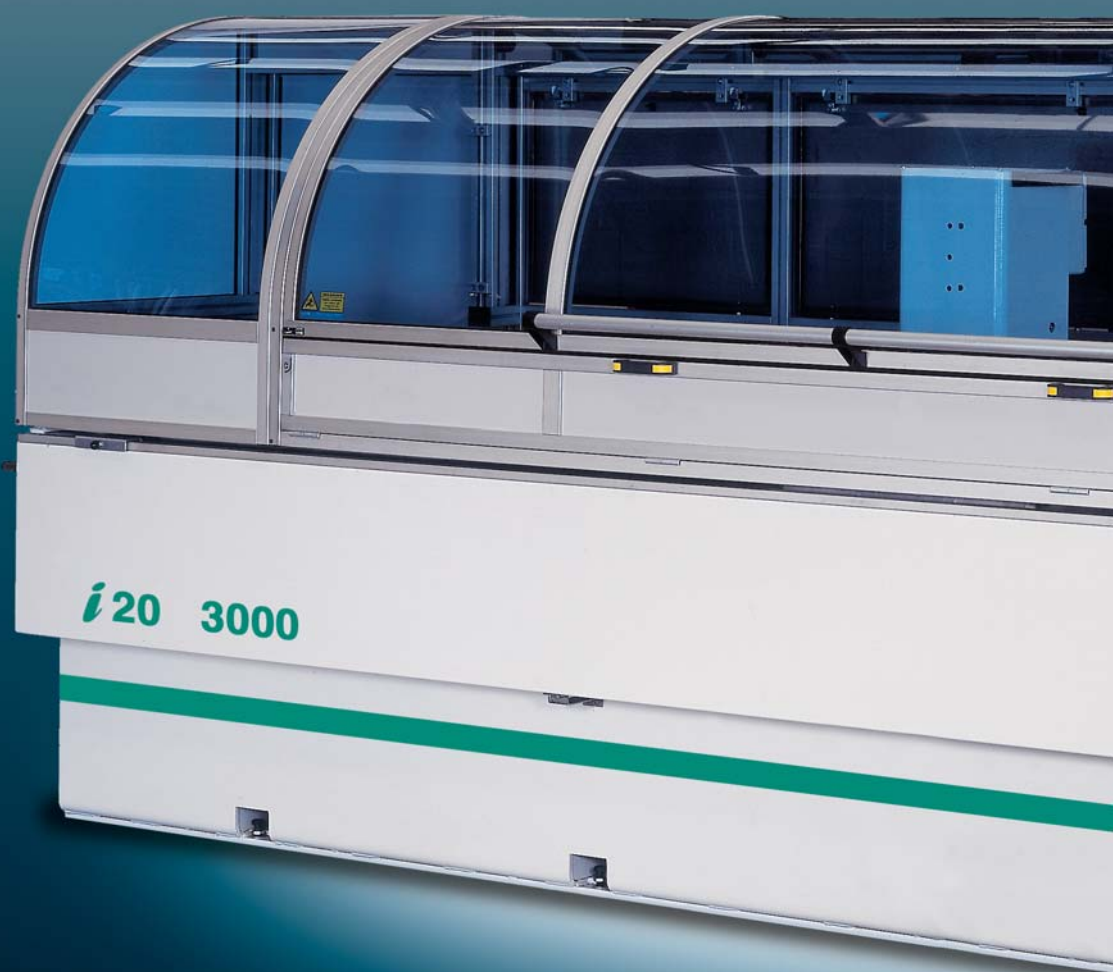
- Affilatrice Rettificatrice Di Precisione Per Lame Rettilinee e Superfici Piane
- Precision Grinding Machine For Knife Blades And Even Surfaces
- Präzisionsschleifmaschine für Messer und ebene Oberflächen
- Affûteuse De Précision Pour Lames À Couteau Et Surfaces Planes
- Afiladora De Precisión Para Hojas De Cuchilla Y Superficies Planas

Potente: grazie alla robusta struttura consente un' **Asportazione Veloce** e quindi **Tempi di affilatura ridotti**.

Versatile: dotata di organi di comando a **misura di affilatore** che ne permettono un **Facile utilizzo**.

Powerful: thanks to its sturdy structure, it allows a **Quick Removal** and therefore **reduced sharpening times**.

Versatile: equipped with **sharpener-friendly** control parts which allow an **easy use**.



i20



Stark: dank ihrer robusten Konstruktion, erlaubt sie ein **grosses Spanvolumen**, also **reduzierte Schleifzeiten**.

Vielseitig: sie ist mit **schleifergerechten** Bedienungsteilen ausgerüstet, die einen **einfachen Gebrauch** erlauben.

Puissante: grâce à sa robuste structure permet un **Enlèvement Rapide** et donc des **Temps d'affûtage réduits**.

Versatile: équipée d'organes de commande à **mesure d'affûteur** qui en permettent une **utilisation facile**.

Potente: gracias a su robusta estructura permite una **Rápida Extirpación** y por lo tanto **Tiempos de afiladura reducidos**.

Versatil: equipada con órganos de mando a **medida de afilador** que permiten una **Fácil utilización de la misma**.

Precisa: meticolosi calcoli strutturali ed innovative soluzioni tecniche ne fanno lo strumento **Affidabile** per l'affilatura di lame importanti. **Sicura, silenziosa e pulita:** completamente **carenata** e dotata di vasca interna in **acciaio inox**, sistema automatico di **pulizia** e **depuratore** magnetico: **Il meglio.**

Precise: meticulous structural calculations and innovative technical solutions make of it a **Reliable** instrument for sharpening important blades. **Safe, quiet and clean:** fully **closed** and equipped with an internal tank in stainless **steel**, automatic **cleaning** system and magnetic **purifier**: **The best.**



i20



Genau: gewissenhafte Strukturberechnungen und innovative technische Lösungen machen diese Maschine ein **zuverlässiges** Instrument für das Schleifen von grossen Messern.

Sicher, leise und rein: völlig **geschlossen**. Sie ist mit einer inneren Wanne aus **rostfreiem Stahl**, einem automatischem **Reinigungssystem** und magnetischem Klärapparat ausgerüstet: **Das Beste**.

Précise: de méticuleux calculs structuraux et d'innovatives solutions techniques en font l'instrument **Fiable** pour l'affûtage de lames importantes.

Sûre, silencieuse et propre: entièrement **fermée** et équipée de cuve interne en **acier inox**, système automatisé de **nettoyage** et **dépurateur** magnétique: **Le mieux**.

Precisa: meticulosos cálculos estructurales y soluciones técnicas inovadoras hacen de esta máquina el instrumento **Fiable** para la afiladura de hojas importantes.

Segura, silenciosa y limpia: completamente **cerrada** y equipada con cuba interior de **acero inoxidable**, sistema automático de **limpieza** y depurador magnético: **Lo mejor**.



1



2



3

- 1 - Piano magnetico a magneti permanenti e bloccaggio meccanico
 - Magnetic chuck with permanent magnets and mechanical locking device
 - Magnettisch mit Dauermagneten und mechanischer Sperrung
 - Table magnétique à aimants permanents et blocage mécanique
 - Mesa magnética con magnetos permanentes y bloqueo mecánico
- 2 - Tastiera programmatore; controllo con PC
 - Programmer keyboard; PLC control
 - Programmierklavatur; PLC- Kontrolle
 - Clavier programmeur; contrôle par PLC
 - Teclado programador; control por PLC
- 3 - Pulsantiera al guinzaglio
 - Mobile switchboard
 - Bewegliche Schalttafel
 - Tableau de contrôle mobile
 - Panel de mando móvil

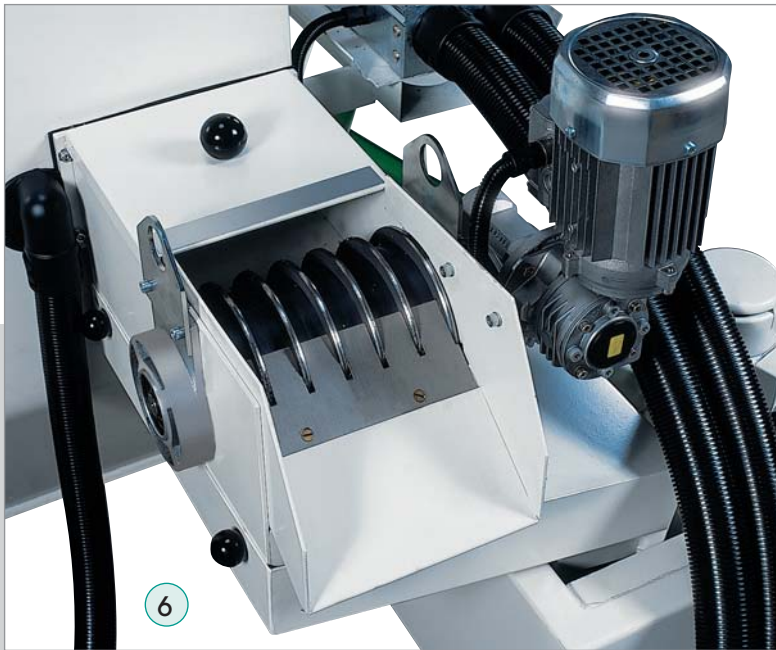
- 4 - Tavola portacoltelli inclinabile 0°- 90° - con comando esterno
 - Blades holding table tilting 0°- 90° with external control
 - Messeraufspanntisch schwenkbar 0°-90°, von außen gesteuert
 - Table porte lame inclinable 0°-90° avec commande extérieure
 - Mesa porta-cuchillas inclinable 0°-90° con mando exterior
- 5 - Nonio di inclinazione piano: controllo manuale o elettronico
 - Table tilting vernier: manual or electronic control
 - Nonius zur Tischneigung: manuelle oder elektronische Steuerung
 - Vernier pour inclinaison table: contrôle manuel ou électronique
 - Nonio para inclinación mesa: control manual o electrónico



4



5

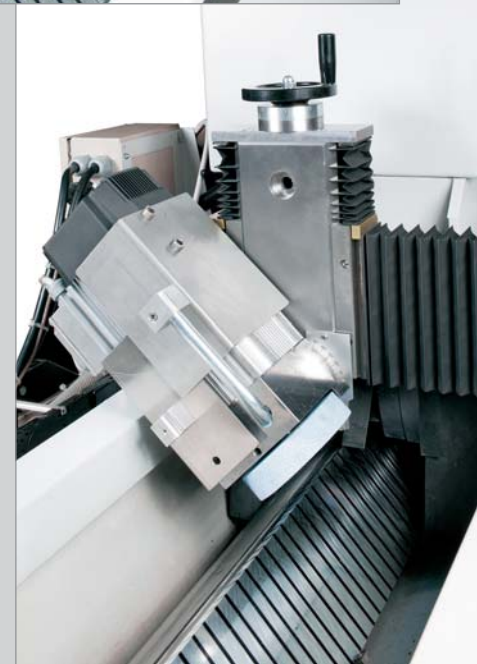


- 6 - Depuratore magnetico
 - Magnetic purifier
 - Magnetisches Reinigungsgerät
 - Dépurateur magnétique
 - Depurador magnético

- 7 - Mola supplementare per affilatura assiale e tangenziale
 - Additional grinding wheel for axial and tangential grinding
 - Zusätzliche Schleifscheibe zum Axial- und Tangentialschleifen
 - Meule supplémentaire pour affûtage axiale et tangentiel
 - Muela suplementaria para afilado axial y tangencial



- 8 - Facile inclinazione della testa per sostituzione mola
 - Easy head tilting for replacing the grinding wheel
 - Einfache Neigung des Kopfes zum Schleifscheibenwechsel
 - Facile inclinación de la tête pour changer la meule
 - Fácil inclinación del cabezal para sustitución muela



Dati tecnici	Technical characteristics		i20	Technische Daten	Données techniques	Datos técnicos
Lunghezza max. di lavoro	Grinding capacity	mm	1500-3000-4500	Max. Arbeitslänge	Longueur max. de travail	Largura máx. de trabajo
Potenza motore mola	Grinding motor power	kW	3,4 - 5,5 - 7,5	Schleifmotorstärke	Puissance moteur meule	Potencia motor muela
Diametro esterno della mola	External diameter of the grinding wheel	mm	150 - 178 - 200	Aussen-Durchmesser der Schleifscheibe	Diamètre extérieur de la meule	Diámetro exterior de la muela
Velocità di taglio mola	Grinding wheel speed	m/l'	22,9 - 26,0 - 29,0	Schnittgeschwindigkeit der Schleifscheibe	Vitesse de coupe meule	Velocidad de corte de la muela
Passaggio massimo tra piano magnetico e mola	Maximum passage between magnetic chuck and grinding wheel	mm	110	Max. Abstand zwischen Magnettisch und Schleifscheibe	Passage maximum entre table magnétique et meule	Pasaje máximo entre mesa magnética y muela
Incremento mola per ogni corsa min/max	Grinding wheel feed per stroke manual	mm	0,0025 - 0,5	Senkung der Schleifscheibe nach jedem Gang	Descente meule par course manuelle	Bajada muela por cada carrera
Larghezza piano magnetico	Magnetic chuck width	mm	120 - 150 - 200	Breite des Magnettisch	Largeur table magnétique	Anchura mesa magnética
Potenza motore avanzamento	Feed motor power	kW	0,55	Getriebemotorstärke	Puissance moteur avance	Potencia motor avance
Potenza motore pompa	Pump motor power	kW	0,3	Pumpenmotorstärke	Puissance moteur pompe	Potencia motor bomba
Portata pompa liquido refrigerante	Coolant pump capacity	l/l'	100	Förderleistung der Kühlmittelpumpe	Débit pompe liquide réfrigérant	Caudal bomba fluido refrigerante
Avanzamento carro a velocità variabile	Adjustable carriage speed	m/l'	1-30	Schliffenvorschub mit regelbaren Geschwindigkeiten	Avance du chariot à vitesse variable	Avance carro a velocidad variable

L'affilatrice **i20** è prodotta nelle lunghezze utili di **mm 1500, 3000, 4500**. Su richiesta sono realizzabili lunghezze speciali.

The following grinding lengths of the model **i20** are provided: **mm 1500, 3000, 4500**. Special lengths are available on request.

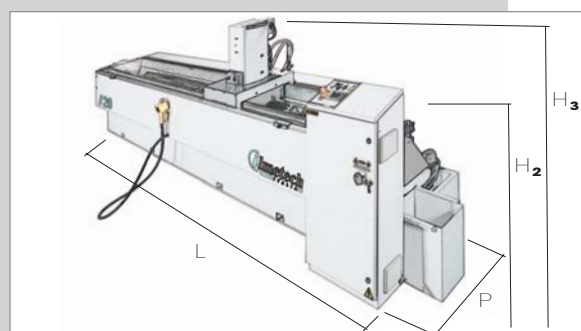
Die Schleifmaschine Typ **i20** wird in den Nutzlängen von **1500, 3000, 4500** mm hergestellt. Auf Verlangen können wir Sonderlängen liefern.

L'affûteuse **i20** est produite dans les longueurs utiles de **mm 1500, 3000, 4500**. Sur demande, nous pouvons livrer des longueurs spéciales.

La afiladora **i20** se produce en las medidas útiles de **mm 1500, 3000, 4500**. A pedido, se producen medidas especiales.

i20	cm	mod. 1500	mod. 3000	mod. 4500
Dimensioni macchina Machine dimensions Abmessungen der Maschine Dimensions de la machine Dimensiones máquina	L	300	450	600
	P	92	92	92
	H ₁	165	165	165
	H ₂	80	80	80
Peso macchina Machine weight Gewicht der Maschine Poids de la machine Peso máquina	Kg	1350	2250	3150

Dimensioni macchina Machine dimensions Abmessungen der Maschine Dimensions de la machine Dimensiones máquina	L	300	450	600
	P	90	90	90
	H ₃	150	150	150
	H ₂	80	80	80
Peso macchina Machine weight Gewicht der Maschine Poids de la machine Peso máquina	Kg	1100	1800	2450



- dati tecnici non sono impegnativi
- The technical data are not binding
- Daten und Maße sind unverbindlich
- Les données techniques ne nous engagent pas
- Los datos técnicos no son vinculantes

ilmetech
ITALIA

www.ilmetech.it
ilmetech@ilmetech.it

ILMETECH S.r.l.
Casella Postale (P.O. Box) 73
41012 - Carpi (MO) - Italia

Tel. +39.059.567381
Fax. +39.059.8578024

Sede operativa:
Via Archimede, 233
41010 Limidi di Soliera (MO)

Sede legale:
Via trasporti, 17
41012 CARPI (MO)